



# Stadt Saalfeld/Saale

## Weihnachts- und Neujahrsbotschaft des Bürgermeisters

*Liebeläutend zieht durch Kerzenhelle,  
mild, wie Wälderduft, die Weihnachtszeit  
und ein schlichtes Glück streut auf die Schwelle  
schöne Blumen der Vergangenheit.*

*Joachim Ringelnatz*



Liebe Saalfelderinnen und Saalfelder,  
liebe Freunde unserer Stadt, liebe Gäste,



uns in die Lage, dem Nichtwissen um die Chancen und Risiken der kommenden Zeit zu begegnen. Nutzen wir diese Stärke, um auch den Mitmenschen, die nicht auf der Sonnenseite des Lebens stehen, ein Gefühl der Zugehörigkeit und Wertschätzung zu vermitteln – besonders zu Weihnachten.

Geborgen und beteiligt sein - zwei Gefühle, die zusammen für die städtische Entwicklung wichtig sind. Die Änderungen im Thüringer Finanzausgleich stellen uns hinsichtlich der Haushaltsplanung 2013 vor Fragen nicht gekannten Ausmaßes. Nie waren Einschnitte im finanziellen Gestaltungsspielraum der Stadt so gravierend. Stadtrat, Bürgermeister und Verwaltung stellen sich dieser Herausforderung und werden um sachorientierte Lösungen ringen, damit sich Saalfelderinnen und Saalfelder weiterhin in ihrer Stadt geborgen fühlen. Gleichwohl liegt es auch an jedem selbst, für seine Stadt, für sein Saalfeld, für sein zu Hause aktiv zu werden, die Gestaltungs- und Veränderungsprozesse nachhaltig zu begleiten und MITEINANDER Saalfelds L(i)ebenswürdigkeit zu erhalten.

Saalfelds erfolgreiche Städtebau-Chronik wurde 2012 fortgeschrieben. So konnten u. a. die neue Grundschule „Marco Polo“ feierlich eingeweiht und der Ausbau der Oberritzer Straßen Janusz-Korczak-Straße, Kirchgasse und An der

Kirche beendet werden. Zudem sind mit dem Umbau des Marktes und dem Bau der Weststraße zwei weitere Schlüsselprojekte in die Umsetzungsphase gegangen.

Unsere Stadt lebt vom ehrenamtlichen Engagement ihrer Einwohner. Welchen Stellenwert das selbstlose Handeln unserer Mitbürger hat, wird uns meist erst dann offenkundig, wenn früher angebotene

Leistungen – gleich aus welchen Gründen – entfallen. Das Ehrenamt war, ist und wird die tragende Säule unserer Gemeinschaft sein. Ich bin stolz auf das Wirken unserer Vereine, Institutionen und Initiativen im sozialen, kulturellen und sportlichen Bereich. Hiesige Unternehmen verfolgen als Förderer mit Leidenschaft diese Ideen. Ihnen sowie allen treu und fleißig Engagierten gilt mein herzlichster Dank.

*Mögest du immer einen Freund an deiner Seite haben,  
der dir Vertrauen gibt, wenn es an Licht und Kraft gebricht.*

Liebe Saalfelderinnen und Saalfelder,

möge uns dieser Irische Segen durch das neue Jahr tragen. Ich wünsche Ihnen allen ganz persönlich, aber auch im Namen des Stadtrates sowie der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadt Saalfeld/Saale, eine friedliche und entspannte Advents- und Weihnachtszeit, gesegnete und frohe Weihnachten sowie Gesundheit

und Gottes Segen für das kommende neue Jahr.

Ihr

Matthias Graul  
Bürgermeister

Vielen Dank für Ihre Weihnachts- und Neujahrsgrüße

Das Gebot zum sparsamen Handeln bewegt mich auch in diesem Jahr, keine Grußkarten zu versenden. Vielmehr verbinde ich erneut meine Weihnachtsbotschaft mit meinem herzlichsten Dank für die mir zahlreich übermittelten Weih-

nachts- und Neujahrsgrüße. Ihre besinnlichen Worte begleiten mich während der frohen Festtage und stärken mich für die Herausforderungen des neuen Jahres. Vielen Dank für Ihr Verständnis.



## Amtliche Bekanntmachungen

### Informationen des Bürgermeisters

#### zur Stadtratssitzung am 20. November 2012

Meine sehr verehrten Damen und Herren,  
werte Gäste, liebe Stadtratmitglieder,

einige Informationen zum investiven Geschehen in der Stadt Saalfeld/Saale:  
**Saaltor:** Die Putzarbeiten sind fertiggestellt. An den Naturwerksteinelementen wurden Restarbeiten am 09.11.2012 ausgeführt (Eckquaderung und Torbogen).

**Abbruch Schlachthof:** Die bauausführende Firma (Richter Triga aus Zwönitz) hat mit der Gebäudeentkernung und Abbau des Asbestdaches begonnen.

**Grundschule Reinhardtstraße - Abbruch altes Schulgebäude:** Der Beginn der Abbruchmaßnahme war in der 41. KW 2012. Derzeit erfolgt die Trennung der Baumaterialien des abgerissenen Schulgebäudes. Ab der 47. KW werden die Betonteile geschleudert.

**Grundschule Reinhardtstraße - Freisportanlage:** Die Unterlagen für den Fördermittelantrag wurden zusammengestellt. Die Beantragung erfolgte beim Freistaat und beim Landkreis. Ich wiederhole allerdings meine Worte der letzten Sitzung: Aufgrund der aktuellen Haushaltssituation sowohl des Landes als auch des Landkreises ist sicherlich zeitnah mit einer Entscheidung nicht zu rechnen. Unseren eigenen Haushalt, der ist Ihnen noch nicht vorgelegt, schließe ich an der Stelle mit ein.

**Obernitz:** Am 23.11.2012 findet die Abnahme der Baumaßnahme statt. Ab der 50. KW 2012 wird durch den städtischen Bauhof die neue Straßenbeleuchtung im Gehwegbereich entlang der B 85 montiert. Im gleichen Zeitraum werden die vorhandenen Elektrofreileitungen und Masten im Auftrag der SWS Netz GmbH demontiert.

**Marktplatz:** Aktuell erfolgen die letzten Pflasterungsarbeiten im 4. Bauabschnitt, im Bereich der Fahrbahn vor den Liden. Die Baustelleneinrichtungsfläche auf dem Markt wurde durch die Firma STRABAG AG beräumt. Nach Abschluss der Arbeiten vor den Liden geht die Baustelle in Winterpause. Die Straße bleibt aufgrund der technologischen Abbindezeit bis Anfang Januar 2013 gesperrt. Wegen der Mängelanzeige der bauausführenden Firma musste das Thema Marktbäume im letzten Bau- und Wirtschaftsausschuss nochmals thematisiert werden. Der BWA beauftragte die Verwaltung, eine entsprechende Beschlussvorlage für den Stadtrat vorzubereiten.

**Weststraße:** Zurzeit findet der Ausbau des Knotenpunktes Wittmannsgeuther Straße/Weststraße statt. Hier wurden alle neuen Ver- und Entsorgungsleitungen bereits verlegt bzw. bestehende umgelegt. In der 48./49. KW 2012 erfolgt witterungsabhängig der Asphaltsteinbau. Bei der Brücke über den Sichenbach werden die Kappen geschalt und bewehrt. In der 47. KW erfolgt hier der Betoneinbau. Bei entsprechenden Witterungsverhältnissen wird in der 48. KW die Gussasphaltabdichtung eingebaut. Bis auf das Geländer ist die Brücke dann fertiggestellt.

**Aue am Berg, Dorferneuerung 2. Bauabschnitt:** Die Arbeiten im unterirdischen Bauraum sind bis auf die Hausanschlüsse Elektro und Telekom abgeschlossen. Die Erdarbeiten für Fahrbahn und Dorfplatz sind erfolgt; die Frostschutzschicht ist eingebaut. In der 48. KW erfolgt der Asphaltsteinbau in die Fahrbahn. Im Anschluss beginnen bei entsprechender Witterung die Herstellung der Gehwege und die Pflasterung des Dorfplatzes.

**Langenschader Straße:** In den Ausbaubereichen 2012 sind die Arbeiten des ZWA und der SWS weitgehend abgeschlossen, sodass mit dem grundhaften Ausbau der Langenschader Straße begonnen wird. Der Ausbau des Mittelweges beginnt zeitgleich mit den Straßenbauarbeiten der Langenschader Straße. Das Ende der Arbeiten für den Mittelweg ist im Dezember 2012 vorgesehen.

**Kulmstraße:** Derzeit führt die Fa. Schifer GmbH Arbeiten für den ZWA Saalfeld-Rudolstadt und die SWS durch. Der Stand der Bauarbeiten entspricht dem des Bauablaufs.

**Beulwitzer Straße, 1. Bauabschnitt:** Der Bereich Parkplatz Fingersteinkreuzung bis Mitte Autohaus Ford ist fertiggestellt; es folgt der Bereich Zufahrt Friedhof bis zur Straße „Am Cröstener Weg“. Der Ausbau des Bereiches Mitte Autohaus Ford bis Zufahrt Friedhof beginnt erst 2013. In allen Bereichen sind die Baumfällarbeiten abgeschlossen.

**Beulwitzer Straße, 2. Bauabschnitt:** Der Submissionstermin war am 06.11.2012. Die Vergabe der Bauleistung wird am 12.12.2012 im Bau- und

Wirtschaftsausschuss als Beschluss eingebracht (vorgesehener Baubeginn entsprechend der Witterung: 04.02.2013; Bauende: 31.07.2013)

**Stauffenbergstraße:** In der Stauffenbergstraße erfolgt die Verlegung des Abwasserkanals durch den ZWA Saalfeld-Rudolstadt. Es werden 40 % der Gesamtbauleistung bis zum Jahresende 2012 fertiggestellt sein.

**Instandsetzungsarbeiten Bauhof:** Gehwegbereiche Kircherstraße, Friedensstraße, Mittelweg und Sandweg

Matthias Graul  
Bürgermeister

## Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale

### fasste im öffentlichen Teil der Sitzung am 20. November 2012 folgende Beschlüsse:

#### Kommunaler Finanzausgleich

##### Beschluss-Nr.: 233/2012

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale fordert die Landtagsabgeordneten auf, im Rahmen der Novellierung des Kommunalen Finanzausgleichs für eine angemessene und ausreichende Finanzausstattung der Gemeinden unter Berücksichtigung der Wirkung des Thüringer Gesetzes zur Änderung der Finanzbeziehungen zwischen Land und Kommunen (ThürFbÄG) auf die Kreishaushalte zu sorgen.

#### Rekommunalisierung der E.ON Thüringer Energie AG

##### Beschluss-Nr.: 231/2012

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale stimmt dem Beitritt zum Zweckverband „Kommunaler Energiezweckverband Thüringen (KET)“ auf der Grundlage der Verbandsatzung vom 2012 (siehe Anlage 2) zu. Der Bürgermeister wird ermächtigt, die hierfür erforderlichen Schritte durchzuführen.

#### Feststellung des Jahresabschlusses 2011 des Kulturbetriebes Saalfeld/Meininger Hof, Beschluss über die Verwendung des Jahresverlustes 2011 sowie Entlastung der Werkleitung

##### Beschluss-Nr.: 220/2012

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt, gemäß § 7 der Betriebssatzung für den Kulturbetrieb Saalfeld/Meininger Hof den Jahresabschluss 2011 festzustellen und die Werkleitung für dieses Geschäftsjahr zu entlasten. Er beschließt weiterhin, den Jahresverlust 2011 in Höhe von 19.021,99 € auf neue Rechnung vorzutragen.

#### Kenntnisnahme und Beschlussfassung des Prüfberichtes zum Jahresabschluss 2011 und des Lageberichtes des Eigenbetriebes „Bauhof der Stadt Saalfeld/Saale“

##### Beschluss-Nr.: 222/2012

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale nimmt den Prüfbericht zum Jahresabschluss 2011 des Eigenbetriebes „Bauhof der Stadt Saalfeld/Saale“ und den Lagebericht der Werkleitung zustimmend zur Kenntnis und beschließt:

1. die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2011,
2. die Entlastung der Werkleitung für das Geschäftsjahr 2011 und
3. dass die Verwendung des Jahresverlustes auf neue Rechnungen vorzutragen ist.

#### Berufung des Herrn Eirik Otto als sachkundigen Bürger in den Kultur-, Sozial- und Schulausschuss

##### Beschluss-Nr.: 221/2012

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beruft gem. § 6 Abs. 1 und 6 der Geschäftsordnung der Stadt Saalfeld/Saale auf Empfehlung des Kultur-, Sozial- und Schulausschusses Herrn Eirik Otto als sachkundigen Bürger in diesen Ausschuss.

#### Beauftragung der Geschäftsleitung der Saalfelder Feengrotten und Tourismus GmbH zur Erlangung des UNESCO-Welterbestatus

##### Beschluss-Nr.: 225/2012

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beauftragt den Bürgermeister als Vertreter des Gesellschafters Stadt Saalfeld/Saale, die Geschäftsleitung der Saalfelder Feengrotten und Tourismus GmbH mit der Prüfung der Möglichkeiten und des



Verfahrens zur Erlangung des UNESCO-Welterbestatus für die Saalfelder Feengrotten zu beauftragen.

## **Aufhebung des Aufstellungsbeschlusses Nr. 84/2006**

**Beschluss-Nr.: 215/2012**

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale hebt zur Klarstellung den Aufstellungsbeschluss Nr. 84/2006 auf.

## **Aufstellungsbeschluss - Bebauungsplan Nr. 40 „Wohn- und Mischgebiet Bohnstraße“**

**Beschluss-Nr.: 216/2012**

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt die Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 40 „Wohn- und Mischgebiet Bohnstraße“ im beschleunigten Verfahren gem. § 13a BauGB.

## **Erlass eines besonderen Vorkaufsrechtes für Flurstücke innerhalb des Geltungsbereichs des in Aufstellung befindlichen Bebauungsplanes Nr. 40 „Wohn- und Mischgebiet Bohnstraße“**

**Beschluss-Nr.: 217/2012**

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt eine Satzung über ein besonderes Vorkaufsrecht gem. § 25 Abs. 1 Satz 1 Nr. 2 BauGB an Flurstücken innerhalb des in Aufstellung befindlichen Bebauungsplanes Nr. 40 „Wohn- und Mischgebiet Bohnstraße“.

## **Erlass einer Veränderungssperre für den Geltungsbereich des in Aufstellung befindlichen Bebauungsplan Nr. 40 „Wohn- und Mischgebiet Bohnstraße“**

**Beschluss-Nr.: 218/2012**

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt zur Sicherung der Bauleitplanung für den in Aufstellung befindlichen Bebauungsplan Nr. 40 „Wohn- und Mischgebiet Bohnstraße“ den Erlass einer Satzung über eine Veränderungssperre gemäß §§ 14 und 16 BauGB.

## **Öffentliche Beschlüsse der Sitzung des Bau- und Wirtschaftsausschusses**

### **vom 14. November 2012**

#### **Beschluss-Nr.: B/145/2012 - Versagung**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Bauvoranfrage: Nutzungsänderung Wochenend- zu Wohnhaus, Erweiterung durch Aufstockung, Langenschader Str., Fl.-Nr. 1743/6“ in Saalfeld.

#### **Beschluss-Nr.: B/148/2012**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Neubau eines Einfamilienhauses, Langenschader Straße, Fl.-Nr. 1681/17“ in Saalfeld.

#### **Beschluss-Nr.: B/153/2012**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Neubau eines Einfamilienhauses, Richterstr./Käthe-Kollwitz-Str., Fl.-Nr. 3018/49“ in Saalfeld.

#### **Beschluss-Nr.: B/154/2012**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Errichtung eines Wirtschaftsgebäudes, Birkenweg, Fl.-Nr. 4245/10“ in Saalfeld.

#### **Beschluss-Nr.: B/155/2012**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Aufstellen einer Werbeanlage (Naturinsel und Thüringer Schokoladenwerk), Friedenshöhe, Fl.-Nr. 3146/7“ in Saalfeld.

#### **Beschluss-Nr.: B/156/2012**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zur beantragten Bauvoranfrage „Errichtung von 3 Einfamilienhäusern mit je einer Garage, Kircherstraße, Fl.-Nr. 3829/20, 3830/6, 3832/8“ in Saalfeld.

#### **Beschluss-Nr.: B/157/2012**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Neubau Jobcenter Saalfeld, Bahnhofstraße 5 a, Fl.-Nr. 5133/37, 1342/5 und 5134/14“ in Saalfeld.

#### **Beschluss-Nr.: B/158/2012**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Neubau von drei Mehrfamilienhäusern mit Tiefgarage, Fl.-Nr. 1005/16 und 1005/18“ in Saalfeld.

#### **Beschluss-Nr.: B/159/2012**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Neubau eines Einfamilienhauses, Zetkinstraße, Fl.-Nr. 3018/43“ in Saalfeld.

#### **Beschluss-Nr.: B/160/2012**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss erteilt das Einvernehmen gemäß § 173 Abs.1 BauGB.

#### **Beschluss-Nr.: B/161/2012**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Anbau von Balkonbauten, Grobstraße 23 - 25/28 - 32, Kircherstraße 22 - 24/30 - 32, Sagittariusstraße 22 -24, Fl.-Nr. 3841/40, 3841/84, 3841/89, 3841/100“ in Saalfeld.

#### **Beschluss-Nr.: B/162/2012**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Nutzungsänderung eines ehemaligen Speisesaals zu einer Tanzschule mit kleiner Bar (8 Sitzplätze) und Büroräumen, Kelzstraße, Fl.-Nr. 2911/17“ in Saalfeld.

#### **Beschluss-Nr.: B/163/2012**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Anbau einer Holzterrasse an Wohnhaus, Straße der Freundschaft, Fl.-Nr. 93/6“ in Saalfeld.

#### **Beschluss-Nr.: B/164/2012**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Neubau eines Einfamilienhauses, Alte Gehegstraße, Fl.-Nr. 3789/13 und 3789/15“ in Saalfeld.

#### **Beschluss-Nr.: B/165/2012**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Anbau einer Holzterrasse an bestehendes Einfamilienhaus, Am Brendelgarten, Fl.-Nr. 4184/4“ in Saalfeld.

#### **Beschluss-Nr.: B/166/2012**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Neubau 8-Familienwohnhaus, Christian-Wagner-Straße, Fl.-Nr. 7136/39 und 7136/53“ in Saalfeld.

## **Satzung**

### **über die Erstreckung des Ortsrechtes der Stadt Saalfeld/Saale auf den Ortsteil Arnsgereuth (Erstreckungssatzung Arnsgereuth) vom 20.11.2012**

Aufgrund der §§ 19, 20, 21 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO -) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 28.01.2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 21. Dezember 2011 (GVBl. S. 531, 532) in Verbindung mit §§ 9, 16 Abs. 2 des Thüringer Gesetzes zur freiwilligen Neugliederung kreisangehöriger Gemeinden im Jahr 2011 vom 17. November 2011 (GVBl. S. 293) hat der Stadtrat in seiner Sitzung am 17. Oktober 2012 folgende Satzung beschlossen:

#### **Präambel**

Das Gebiet der Gemeinde Arnsgereuth wurde aufgrund des Thüringer Gesetzes zur freiwilligen Neugliederung kreisangehöriger Gemeinden zum 01.12.2011 in das Gebiet der Stadt Saalfeld eingegliedert. Zur Einführung eines gemeinsamen Ortsrechtes wird das in der eingegliederten Gemeinde Arnsgereuth bisher gültige Ortsrecht mit dieser Satzung angepasst und das Ortsrecht der Stadt Saalfeld/Saale auf das Gebiet der eingegliederten Gemeinde Arnsgereuth erstreckt.



## § 1

Die nachfolgend aufgeführten Satzungen der Stadt Saalfeld/Saale werden aufgrund der Eingliederung der Gemeinde Arnsgereuth in die Stadt Saalfeld/Saale mit Inkrafttreten dieser Satzung auch auf den Ortsteil Arnsgereuth erstreckt.

1. Satzung über die Straßenreinigung im Gebiet der Stadt Saalfeld, ausgefertigt am 11. Januar 1999 (veröffentlicht im Amtsblatt am 20. Januar 1999), einschließlich der 1. Änderungssatzung, ausgefertigt am 28. November 2000 (veröffentlicht im Amtsblatt am 6. Dezember 2000).
2. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale für die Erhebung einer Hundesteuer in der Stadt Saalfeld/Saale (Hundesteuersatzung), ausgefertigt am 14. November 1997 (veröffentlicht im Amtsblatt am 26. November 1997), einschließlich der 1. Änderungssatzung, ausgefertigt am 4. Mai 2000 (veröffentlicht im Amtsblatt am 24. Mai 2000), einschließlich der 2. Änderungssatzung (Artikelsatzung der genehmigungspflichtigen Satzungen der Stadt Saalfeld zur Anpassung an die Erfordernisse der Währungsumstellung zum 1. Januar 2002), ausgefertigt am 30. Juli 2001 (veröffentlicht im Amtsblatt am 15. August 2001), einschließlich der 3. Änderungssatzung, ausgefertigt am 28. November 2001 (veröffentlicht im Amtsblatt am 19. Dezember 2001), einschließlich der 4. Änderungssatzung, ausgefertigt am 16. September 2002 (veröffentlicht im Amtsblatt am 9. Oktober 2002), in der Fassung der Neubekanntmachung der Satzung, ausgefertigt am 28. November 2002 (veröffentlicht im Amtsblatt am 18. Dezember 2002), einschließlich der 5. Änderungssatzung, ausgefertigt am 26. Oktober 2009 (veröffentlicht im Amtsblatt am 11. November 2009), und der 6. Änderungssatzung, ausgefertigt am 2. November 2011 (veröffentlicht im Amtsblatt am 16. November 2011).
3. Satzung über die Erhebung einer Steuer auf Spielgeräte und auf das Spielen um Geld oder Sachwerte im Gebiet der Stadt Saalfeld/Saale (Vergnügungssteuersatzung), ausgefertigt am 12. Januar 2012 (veröffentlicht im Amtsblatt am 25. Januar 2012).
4. Satzung über die Entschädigung für ehrenamtliche Tätigkeit von Bürgern anlässlich von Kommunalwahlen und Bürgerentscheiden (Wahlhelferentschädigungssatzung), ausgefertigt am 5. Oktober 2007 (veröffentlicht im Amtsblatt am 17. Oktober 2007).
5. Gebührensatzung der Stadt Saalfeld/Saale für die Benutzung des Stadtarchivs, ausgefertigt am 4. Oktober 2007 (veröffentlicht im Amtsblatt am 17. Oktober 2007).
6. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale für das Stadtarchiv, ausgefertigt am 4. Oktober 2007 (veröffentlicht im Amtsblatt am 17. Oktober 2007).
7. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale über die Gebühren für die Benutzung der Stadt- und Kreisbibliothek Saalfeld, ausgefertigt am 16. April 2012 (veröffentlicht im Amtsblatt am 2. Mai 2012).
8. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale über die Benutzung der Horte an Grundschulen der Stadt Saalfeld, ausgefertigt am 31. Juli 2001 (veröffentlicht im Amtsblatt am 15. August 2001).
9. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale über die Benutzung der Stadt- und Kreisbibliothek Saalfeld, ausgefertigt am 16. April 2012 (veröffentlicht im Amtsblatt am 2. Mai 2012).
10. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale über den Erschließungsbeitrag, ausgefertigt am 6. Januar 1993 (veröffentlicht im Amtsblatt am 27. Januar 1993).
11. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale über die Ehrungen der Stadt Saalfeld, ausgefertigt am 1. September 1997 (veröffentlicht im Amtsblatt am 24. September 1997), einschließlich der 1. Änderungssatzung, ausgefertigt am 16. April 2012 (veröffentlicht im Amtsblatt am 2. Mai 2012).
12. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale über die Erhaltung für das Gebiet „Historische Altstadt“ in Saalfeld, ausgefertigt am 6. Januar 2005 (veröffentlicht im Amtsblatt am 26. Januar 2005).
13. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebietes „Kernstadt Saalfeld“, ausgefertigt am 13. August 1997 (veröffentlicht im Amtsblatt am 27. August 1997).
14. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale über Regelung der Fernwärmeversorgung der Stadt Saalfeld/Saale, ausgefertigt am 21. Juli 1998 (veröffentlicht im Amtsblatt am 12. August 1998).
15. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale über die Freiwillige Feuerwehr Saalfeld, ausgefertigt am 17. Januar 2008 (veröffentlicht im Amtsblatt am 6. Februar 2008), einschließlich der 1. Änderungssatzung, ausgefertigt am 9. Juli 2012 (veröffentlicht im Amtsblatt am 25. Juli 2012).
16. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale über die Gewährung von Aufwandsentschädigung und Verdienstausfall für ehrenamtlich tätige Personen im Feuerwehrwesen, ausgefertigt am 17. Januar 2008 (veröffentlicht im Amtsblatt vom 6. Februar 2008), einschließlich der 1. Änderungssatzung, ausgefertigt am 9. Juli 2012 (veröffentlicht im Amtsblatt am 25. Juli 2012).
17. Satzung über den Kostenersatz und die Gebührenerhebung für Hilfe- und Dienstleistungen der Feuerwehr der Stadt Saalfeld/Saale, ausgefertigt am 28. Oktober 2009 (veröffentlicht im Amtsblatt am 11. November 2009).
18. Satzung über die öffentlichen Grünanlagen der Stadt Saalfeld/Saale, ausgefertigt am 18. August 2008 (veröffentlicht im Amtsblatt 3. September 2008), in der Fassung der Ersatzbekanntmachung (veröffentlicht im Amtsblatt am 1. Oktober 2008).
19. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale über die Gebühren für die Benutzung der Horte an Grundschulen in Trägerschaft der Stadt Saalfeld/Saale, ausgefertigt am 31. Juli 2001 (veröffentlicht im Amtsblatt am 15. August 2001), einschließlich der 1. Änderungssatzung, ausgefertigt am 21. September 2004 (veröffentlicht im Amtsblatt am 6. Oktober 2004).
20. Satzung über die Kostenbeteiligung der Stadt Saalfeld/Saale an der Mittagessenversorgung in den Grund- und Regelschulen in Trägerschaft der Stadt Saalfeld/Saale, ausgefertigt am 22. August 2011 (veröffentlicht im Amtsblatt am 7. September 2011).
21. Satzung über die Erhebung von Gebühren im Marktwesen in der Stadt Saalfeld/Saale, ausgefertigt am 28. Juni 1995 (veröffentlicht im Amtsblatt am 26. Juli 1995), einschließlich der 1. Änderungssatzung, ausgefertigt am 5. März 1999 (veröffentlicht im Amtsblatt am 14. April 1999), in der Neubekanntmachung der Satzung, ausgefertigt am 28. November 2002 (veröffentlicht im Amtsblatt am 18. Dezember 2002).
22. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale zur Regelung des Marktwesens/ Marktordnung für die Stadt Saalfeld/Saale, ausgefertigt am 28. Juni 1995 (veröffentlicht im Amtsblatt am 26. Juli 1995), einschließlich der 1. Änderungssatzung, ausgefertigt am 9. März 2010 (veröffentlicht im Amtsblatt am 24. März 2010).
23. Gebührensatzung für die Benutzung der Obdachlosenunterkünfte der Stadt Saalfeld/Saale, ausgefertigt am 10. April 1996 (veröffentlicht am 24. April 1996), in der Neubekanntmachung der Satzung, ausgefertigt am 28. November 2002 (veröffentlicht im Amtsblatt am 18. Dezember 2002), einschließlich der 1. Änderungssatzung zur Neubekanntmachung, ausgefertigt am 20. Mai 2005 (veröffentlicht im Amtsblatt am 1. Juni 2005) und der 2. Änderungssatzung zur Neubekanntmachung, ausgefertigt am 14. November 2007 (veröffentlicht im Amtsblatt am 28. November 2007).
24. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale über die Benutzung von Obdachlosenunterkünften der Stadt Saalfeld/Saale, ausgefertigt am 21. September 2004 (veröffentlicht im Amtsblatt am 6. Oktober 2004), einschließlich der 1. Änderungssatzung, ausgefertigt am 14. November 2007 (veröffentlicht im Amtsblatt am 28. November 2007).
25. Friedhofssatzung der Stadt Saalfeld/Saale, ausgefertigt am 27. Mai 2005 (veröffentlicht im Amtsblatt am 15. Juni 2005), einschließlich der 1. Änderungssatzung, ausgefertigt am 11. August 2008 (veröffentlicht im Amtsblatt am 20. August 2008) und der 2. Änderungssatzung, ausgefertigt am 4. Dezember 2009 (veröffentlicht im Amtsblatt am 16. Dezember 2009).
26. Friedhofsgebührensatzung der Stadt Saalfeld/Saale, ausgefertigt am 27. Mai 2005 (veröffentlicht im Amtsblatt am 15. Juni 2005), einschließlich der 1. Änderungssatzung, ausgefertigt am 11. August 2008 (veröffentlicht im Amtsblatt am 20. August 2008), der 2. Änderungssatzung, ausgefertigt am 24. September 2010 (veröffentlicht im Amtsblatt am 6. Oktober 2010) und der 3. Änderungssatzung, ausgefertigt am 02. November 2011 (veröffentlicht im Amtsblatt am 16. November 2011).
27. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale über das Sanierungsgebiet „Bahnhofsareal“, ausgefertigt am 3. Mai 2005 (veröffentlicht im Amtsblatt am 18. Mai 2005).
28. Satzung der Stadt Saalfeld über die Erhebung von Gebühren für Sondernutzungen an öffentlichen Straßen im Gebiet der Stadt Saalfeld (Sondernutzungsgebührensatzung), ausgefertigt am 4. Juli 2005 (veröffentlicht im Amtsblatt am 13. Juli 2005), einschließlich der 1. Änderungssatzung, ausgefertigt am 15. Januar 2009 (veröffentlicht im Amtsblatt am 4. Februar 2009).
29. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale über Sondernutzungen an öffentlichen Stellen im Gebiet der Stadt Saalfeld/Saale (Sondernutzungssatzung), ausgefertigt am 4. Juli 2005 (veröffentlicht im Amtsblatt am 13. Juli 2005), einschließlich der 1. Änderungssatzung, ausgefertigt am 15. Januar 2009 (veröffentlicht im Amtsblatt am 4. Februar 2009).
30. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale über die Verwendung des Saalfelder Stadtwappens, ausgefertigt am 1. September 1997 (veröffentlicht im Amtsblatt am 24. September 1997).
31. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale über die Kommunalstatistik der Stadt Saalfeld/Saale (Statistiksatzung), ausgefertigt am 4. Mai 2012 (veröffentlicht im Amtsblatt am 16. Mai 2012).



32. Ablösesatzung für Stellplätze der Stadt Saalfeld/Saale, ausgefertigt am 2. November 1999 (veröffentlicht im Amtsblatt am 24. November 1999), in der Fassung der Neubekanntmachung, ausgefertigt am 28. November 2002 (veröffentlicht am 18. Dezember 2002).
33. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale über Straßennamen und Hausnummern, ausgefertigt am 15. Mai 1997 (veröffentlicht im Amtsblatt am 28. Mai 1997).
34. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale über die Verwaltungskosten der Stadt Saalfeld/Saale (Verwaltungskostensatzung), ausgefertigt am 30. März 2006 (veröffentlicht im Amtsblatt am 5. April 2006).
35. Satzung der Stadt Saalfeld/Saale über besondere Anforderungen an Werbeanlagen in der Stadt Saalfeld/Saale, ausgefertigt am 17. Oktober 2003 (veröffentlicht im Amtsblatt am 5. November 2003).
36. Straßenausbaubeitragsatzung der Stadt Saalfeld/Saale, ausgefertigt am 10. Februar 2003 (veröffentlicht im Amtsblatt am 26. Februar 2003).
37. Sondersatzung der Stadt Saalfeld über die Erhebung eines Straßenausbaubeitrages für Mischverkehrsflächen in Fußgängergeschäftsstraßen, verkehrsberuhigten Bereichen und sonstigen Fußgängerstraßen, ausgefertigt am 7. Juni 2000 (veröffentlicht im Amtsblatt am 21. Juni 2000).
38. Sondersatzung der Stadt Saalfeld über die Erhebung eines Straßenausbaubeitrags für kombinierte Rad- und Gehwege, ausgefertigt am 18. November 2003 (veröffentlicht im Amtsblatt am 3. Dezember 2003).
39. Artikelsatzung der anzeigepflichtigen Satzungen der Stadt Saalfeld zur Anpassung an die Erfordernisse der Währungsumstellung zum 1. Januar 2002, ausgefertigt am 28. November 2001 (veröffentlicht im Amtsblatt am 19. Dezember 2001).
40. Artikelsatzung der genehmigungspflichtigen Satzungen der Stadt Saalfeld zur Anpassung an die Erfordernisse der Währungsumstellung zum 1. Januar 2002, ausgefertigt am 30. Juli 2001 (veröffentlicht im Amtsblatt am 15. August 2001).

## § 2

Gleichzeitig treten die nachfolgend aufgeführten Satzungen der eingegliederten Gemeinde Arnsgereuth außer Kraft:

1. Satzung über die Straßenreinigung im Gebiet der Gemeinde Arnsgereuth, ausgefertigt am 25. November 2003,
2. Satzung der Gemeinde Arnsgereuth für die Erhebung einer Hundesteuer in der Gemeinde Arnsgereuth (Hundesteuersatzung), ausgefertigt am 25. November 2003,
3. Satzung der Gemeinde Arnsgereuth über die Erhebung einer Vergnügungssteuer auf Spiel- und Geschicklichkeitsgeräte und für das Spielen um Geld oder Sachwerte in der Gemeinde Arnsgereuth (Vergnügungssteuersatzung), ausgefertigt am 25. November 2003,
4. Satzung über die Entschädigung für ehrenamtliche Tätigkeit von Bürgern anlässlich von allgemeinen Wahlen und Bürgerentscheiden (Wahlhelferentschädigungssatzung), ausgefertigt am 17. Juni 2004.

## § 3

Diese Satzung tritt am 01.01.2013 in Kraft.

Saalfeld/Saale, den 20.11.2012  
Stadt Saalfeld/Saale

**Matthias Graul**  
Bürgermeister Stadt Saalfeld/Saale

## Baufeldfreimachung ehemalige Kiesgrube Remschütz

Auf dem Gelände der ehemaligen Kiesgrube werden ab der 50. KW Fäll- und Rodungsarbeiten als Baufeldfreimachung im Auftrag der Fa. Dohrmann ausgeführt. Damit werden die Voraussetzungen für die Geländemodellierung Anfang 2013 geschaffen, verschiedene Biotopstrukturen in der fast verlandeten ehem. Kiesgrube anzulegen. Um die schützenswerten Tierarten nicht zu stören, sollen die Arbeiten bis Ende Februar 2013 abgeschlossen sein. Die Maßnahme wird auf der Grundlage eines Pflege- und Entwicklungsplanes umgesetzt, welcher Bestandteil des Umweltberichtes zum Bebauungsplan „Wohngelände westlich Pirmasenser Straße“ in Saalfeld/Saale ist.

**Frank Bock**  
stellv. Leiter Grünflächenamt

## Bekanntmachung

Im Amtsblatt des Landkreises Saalfeld-Rudolstadt, der Städte Saalfeld/Saale, Rudolstadt und Bad Blankenburg, mit Erscheinungstag 12. Dezember 2012, erfolgt die Veröffentlichung der

- **Beschlüsse der 71. öffentlichen Sitzung des Planungszweckverbandes Maxhütte Unterwellenborn (PZV-MHU)**

Entsprechend der Verbandssatzung § 21 (1) und des Hinweises der Kommunalaufsicht weisen die Verbandsmitglieder in ihren Amtsblättern auf die Veröffentlichung der Bekanntmachungen im Amtsblatt des Landkreises Saalfeld-Rudolstadt, der Städte Saalfeld/Saale, Rudolstadt und Bad Blankenburg, im Amtlichen Bekanntmachungsteil des Landkreises Saalfeld-Rudolstadt, hin.

**Matthias Graul**  
Bürgermeister

## Öffnungs- und Schließzeiten der Horte der Stadt Saalfeld/Saale während der Weihnachtsferien 2012

### Grundschule „C. Aquila“,

geöffnet: 27./28.12.2012 und 02.01.2013 - 04.01.2013,  
jeweils 6 - 17 Uhr  
Schließzeiten: 24.12.2012 - 26.12.2012 und 31.12.2012  
-01.01.2013

### Grundschule „Marco Polo“, Grundschule Gorndorf

Schließzeiten: 24.12.2012 - 04.01.2013  
Während der Schließzeiten ist eine Betreuung in der Grundschule „C. Aquila“ möglich.

**Michele Jaensch**  
Amt für Kindertagesstätten/Schulverwaltung/Hort

## Stellenausschreibung

### Erzieher/in

Die Stadt Saalfeld/Saale sucht zum 01.03.2013

### ein/e Erzieher/in

für die Staatlichen Grundschulen in Trägerschaft der Stadt Saalfeld/Saale. Die Einstellung erfolgt in ein befristetes Arbeitsverhältnis bis 2016 im Rahmen des Modellprojektes „Weiterentwicklung der Thüringer Grundschule“. Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt vorerst 26 Stunden. Weitere Informationen unter [www.saalfeld.de](http://www.saalfeld.de) (Aktuelles | Stellenausschreibungen).

## Stadtteilfeuerwehren wählen

Im **Feuerwahrerhaus** (Beulwitzer Straße 7) finden **am 11. Januar 2013, 19 Uhr**, für die Mitglieder der Einsatzabteilung die Wahlen der Wehrführer aller Stadtteilfeuerwehren, deren Stellvertreter sowie die Wahl des Vertreters der Einsatzabteilung statt.

**Andreas Schüner**  
Stadtbrandmeister

– Ende des amtlichen Teiles –



## Termine, Tipps und Informationen

### Das „Saalfelder Weihnachtsbüchlein“ 2012:

Eine Festschrift für Dr. Gerhard Werner

Am 12. Dezember, 19 Uhr wird im Vortragsraum des Saalfelder Stadtmuseums das mit Unterstützung der Kreissparkasse Saalfeld-Rudolstadt hergestellte Saalfelder Weihnachtsbüchlein öffentlich vorgestellt. Die Präsentation ist verbunden mit einem kurzen Rückblick auf das Museumsjahr 2012, einer Vorschau auf das kommende Jahr sowie der Überreichung einer Spende für caritative Zwecke.

Am 27. September 2012 beging der langjährige Direktor des Stadtmuseums Saalfeld und zugleich wohl profundeste Kenner der Saalfelder Stadtgeschichte, Dr. Gerhard Werner, seinen 75. Geburtstag. Aus Anlass dessen ehrten zwei Wochen zuvor ehrten ihn seine Kollegen, Freunde

und Weggefährten mit einem Kolloquium im Stadtmuseum. Die im Rahmen dieser Veranstaltung gehaltenen Redebeiträge sind nun Bestandteil des neuen „Saalfelder Weihnachtsbüchleins“. Die Themenpalette reicht von Untersuchungen zur historischen Backsteinarchitektur in Norddeutschland (Klaus Hase, Greifswald) über Saalfelder „Türkentaufen“ des 17. Jahrhunderts (Dr. Dirk Henning, Saalfeld) bis hin zu einem Rückblick auf die Komplettsanierung des Saalfelder Franziskanerklosters in den 1990er Jahren (Anton Spindler, Kronach). Zudem ist die Laudatio von Holger Nowak, Geschäftsführer Museumsverband Thüringen e. V., enthalten.

## 15. Saalfelder Klosteradvent

Das besinnliche Ambiente des Stadtmuseums im ehemaligen Franziskanerkloster lädt besonders in der Advents- und Weihnachtszeit zu einem Besuch ein. Der traditionelle Klosteradvent am 3. Adventssonntag - 16. Dezember, 14 - 18 Uhr - bildet dabei den weihnachtlichen Veranstaltungshöhepunkt in unserer Stadt.

Im Mittelpunkt steht das weihnachtliche Musizieren. Verschiedene Instrumentalensembles werden zu hören sein. Im Festsaal findet das Adventskonzert mit dem Klosterchor, dem Männerchor „Molto cantabile“ und dem Flötenquartett statt. Davor lädt Musiklehrer Jürgen Franke zum gemeinsamen Adventsliedersingen ein.

Die Marionettenspieler der „Roland-Bühne“ treten mit ihrem neuen Stück von Anne Gallinat „Der Prinz als Schweinehirt“ auf. Zum Genießen laden das Museumscafé, eine Märchenerzählerin sowie ein kleiner individueller Adventsmarkt im Kreuzgang des Klosters mit u. a. Puppentheater, Kunstgewerbe, Spielzeug, Leckereien ein. Basteleangebote für die ganze Familie runden die Mitmach-Angebote ab. Zudem können das festlich geschmückte Haus und die Weihnachtsausstellung des Privatsammlers Helmut Weiß aus Schwandorf „Der Weihnachtsmann - Gabenbringer und Werbeträger“ besichtigt werden.

#### Eintritt:

Erwachsene 7 Euro  
(ermäßigt 5 Euro),

Kinder 1 Euro,

Familienkarte  
(bis 2 Kinder)  
10 Euro.

Für den Besuch des Marionettentheaters wird zusätzlich ein Unkostenbeitrag von 2 Euro erhoben.



## Wer fragt, weiß mehr!

### 17. Saalfelder Berufsinformationsmarkt am 22. Januar 2013

Ob Kfz-Mechatroniker, Verwaltungsfachangestellter, Büro- oder Bankkaufmann, Elektroniker oder Konstruktionsmechaniker, die große Vielfalt der Ausbildungsangebote ist wenig überschaubar. Licht ins Dunkel bringt dabei der Saalfelder Berufsinformationsmarkt. Viele verschiedene gewerbliche, handwerkliche sowie Industrie- und Dienstleistungsunternehmen stellen sich am 22. Januar 2013, 10 - 18 Uhr im Meininger Hof vor.

Wie läuft eine Ausbildung inhaltlich ab? Welche Zugangsvoraussetzungen gibt es für meinen Wunschberuf? Welche verschiedenen Berufsfelder gibt es? Auf solche und ähnliche Fragen erhalten Interessierte an diesem Tag Auskunft. Der Berufsinformationsmarkt ist eine gute Gelegenheit für intensive Gespräche mit Auszubildenden und Ausbildern, um herauszufinden, ob der gedachte Weg auch so gegangen werden kann.

„Der Ausbildungsmarkt ist in den letzten Jahren deutlich zu Gunsten der Bewerber gekippt. Die Angebote sind zwar vielfältig, dennoch erlangt man den Traum Beruf nicht einfach so. Es ist weiterhin wichtig, sich rechtzeitig mit dem passenden Beruf auseinanderzusetzen und sich über Ausbildungs- und Studienplätze zu informieren. Ich freue mich daher besonders, dass wir neben ‚Altbekannten‘ im nächsten Jahr auch wieder neue Unternehmen wie z. B. die EILERS-Werke Thüringen aus Remda, die RUWO mbH, die adKomm Software GmbH, K+B Technik GmbH aus Rudolstadt und das DRK Saalfeld/Saale begrüßen können.“, erklärt Bürgermeister und Schirmherr Matthias Graul.

Besonderen Appell richtet der Bürgermeister an Schulabgänger und Schüler der Vorabgangsklassen, aber auch an Eltern und Lehrer: „Nutzt einfach die Chance, euch kompakt über Berufswahl



und -orientierung zu informieren!“

Der 17. Saalfelder Berufsinformationsmarkt wurde wie in den vorangegangenen Jahren von der Stadt Saalfeld/Saale mit Unterstützung der Kreishandwerkerschaft Saalfeld-Pößneck-Rudolstadt, dem Staatlichen Schulamt Südthüringen, der

AOK PLUS und der Agentur für Arbeit Jena organisiert.

Der Eintritt ist frei. Parkmöglichkeiten stehen kostenfrei auf dem Parkplatz P 8 (Beulwitzer Straße) zur Verfügung.

**Christopher Mielke**  
Pressesprecher



## „Von klassisch bis modern“ Traditionelles Neujahrskonzert der Stadtkapelle Kulmbach

13.01.2013, 15 Uhr, Meininger Hof

Unter der musikalischen Gesamtleitung von Thomas Besand präsentiert die Stadtkapelle Kulmbach auch im neuen Jahr musikalische Leckerbissen „von klassisch bis modern“. Hierzu gehört die große romantische Ouvertüre zur Oper „Norma“ von Vincenzo Bellini ebenso wie ein großes Potpourri aus Emmerich Kálmáns Operette „Die Czárdásfürstin“ und die schwungvolle Ouvertüre zur Operette „Die schöne Galathée“ von Franz von Suppé.

Einen ganz besonderen musikalischen Höhepunkt des Konzertes bildet der berühmte „Einzug der Gäste auf der Wartburg“ aus Richard Wagners „Tannhäuser“, der eigens anlässlich des 200. Geburtstages des großen deutschen Opernkomponisten im Jahr 2013 mit ins



Programm genommen wurde. Getreu dem Konzertmotto werden nicht nur klassische Kompositionen zu hören sein. Mit „Songs from the States“ und „Frenesi“ unternimmt die Stadtkapelle Kulmbach eine Reise nach Amerika - in die Welt des Jazz.

Unter dem Titel „Frank Sinatra Hits“ wurde ein Medley bekannter und beliebter Evergreens einstudiert, die untrennbar mit dem legendären amerikanischen Sänger, Schauspieler und Entertainer verbunden sind.

Karten für das Neujahrskonzert gibt es im Vorverkauf u. a. im Meininger Hof (auch online unter [www.meininger-hof.de](http://www.meininger-hof.de)) und in der Saalfelder Tourist-Information sowie in den bekannten Vorverkaufsstellen.

## Saalfelder Kitas mit MAN-Weihnachtsbäumen



Ein Jahr vergeht und schon ist wieder Weihnachten. Beinahe könnte man ebenso sagen: „The same procedure as every year ...“. Doch ganz so einfach ist es dann doch nicht. Denn das vorweihnachtliche Engagement der Firma MAN Andreas Tröger GmbH ist nicht so selbstverständlich wie die Tatsache, dass am 24. Dezember Heiligabend ist. Saalfelds Kita-Kinder konnten sich so auch in 2012 über Weihnachtsbäume aus den Händen von MAN-Prokurist André Otto freuen. Die Stadtwer-

ke Saalfeld/Saale unterstützten zudem die Aktion wie im vergangenen Jahr mit einer Spende von 50 Euro je Kita.

In diesem Jahr wurden die Bäume offiziell in der Kindertagesstätte „Thüringen-Klinik“ im Beisein von Bürgermeister Matthias Graul, Manuela Faber, Prokuristin der Thüringen-Kliniken, und SWS-Marketingleiter Daniel Bauer übergeben.

**Christopher Mielke**  
Pressesprecher

## Herzlichen Glückwunsch

allen Jubilarinnen und Jubilaren der Ortsteile Arnsgereuth, Aue am Berg, Beulwitz, Crösten und Wöhlsdorf zu ihrem Ehrentag:

01. Januar	Frau Britta Schulz, Beulwitz	zum 65.
02. Januar	Herr Klaus Maskos, Aue am Berg	zum 69.
03. Januar	Frau Ilse Klotz, Beulwitz	zum 94.
04. Januar	Frau Heidi Eichhorn, Crösten	zum 74.
04. Januar	Frau Gisela Gerboth, Beulwitz	zum 71.
05. Januar	Frau Eryka Kühn, Arnsgereuth	zum 71.
05. Januar	Frau Roswitha Reinsch, Beulwitz	zum 66.
06. Januar	Frau Marianne Trupp, Crösten	zum 71.
06. Januar	Frau Dagmar Möbius, Beulwitz	zum 67.
06. Januar	Frau Ilga Ertner, Beulwitz	zum 75.
09. Januar	Herr Manfred Schmidt, Beulwitz	zum 74.
11. Januar	Frau Brunhilde Wohlfarth, Arnsgereuth	zum 70.
14. Januar	Frau Anita Sokol, Arnsgereuth	zum 66.
15. Januar	Frau Anna Wawrzitz, Crösten	zum 77.
15. Januar	Frau Hiltraud Knoch, Arnsgereuth	zum 72.
20. Januar	Frau Renate Demmler, Arnsgereuth	zum 69.
29. Januar	Frau Rosmarie Beißig, Beulwitz	zum 74.
29. Januar	Frau Waldtraut Matz, Arnsgereuth	zum 86.

**Andreas Korn**  
Ortsteilbürgermeister  
Beulwitz

**Herbert Danz**  
Ortsteilbürgermeister  
Arnsgereuth

## Chormusik und Carillonspiel

Musikalische Einstimmung aufs Weihnachtsfest

Saalfeld ist eine Heimat für musikalische „Ohrgenüsse“. Einen weiteren musikalischen Höhepunkt in der Vorweihnachtszeit erlebt unsere Stadt am 15. Dezember, 17 Uhr in der Saalfelder Schlosskapelle. Die Musikschulen Saalfeld/Saale und Ilmenau sowie der Chor der Technischen Universität

Ilmenau geben sich ein musikalisches Stelldichein.

Sein letztes Carillonspiel im Advent wird Knut Schieferdecker am 16. Dezember, 15 Uhr im Glockenturm der Villa Bergfried geben. Damit endet seine traditionelle Spielreihe, die alljährlich an den ersten drei Adventssonntagen stattfindet.

## Ehrengrab für Heinz Boesemann

Würdigung zum 50. Todestag des Saalfelder Künstlers

Friedhöfe sind am letzten Sonntag des Kirchenjahres, dem Ewigkeitssonntag, und an den Todestagen von Verwandten und Freunden Orte des Verweilens und Innehaltens, des sich Erinnerns.

Am 3. Dezember 1962 starb der Saalfelder Maler Heinz Boese-

mann. Auf Initiative von Stefan Jüttner ist nun im 50. Jahr seines Todes ein Grabmal an der Stelle seines ursprünglichen Begräbnisses auf dem städtischen Friedhof errichtet worden. Steinmetzmeister Heinrich Keck, in dessen Elternhaus Boesemann gern verweilte, schuf den neuen Ehrenstein in Zusammenarbeit mit Stefan Jüttner und dem Saalfelder Kunstverein.

„Dank der finanziellen Unterstützung der Kreissparkasse Saalfeld-Rudolstadt konnte aus der Vision, dem Saalfelder Künstler ein ehrendes Gedenken zu bewahren, Wirklichkeit werden.“, erklärt Fotografin Adelheid Garschke, Geschäftsführerin des Kunstverein Saalfeld e. V. Bürgermeister Matthias Graul sicherte zudem die zukünftige Pflege der Ehrengrabes zu.

